

In me transierunt iræ tuæ

Psalm 87/88:17; Psalm 37/38:11,18,22

Orlande de Lassus (c.1532-1594)

Magnum opus musicum Orlandi de Lasso (Nicolai Henrici press, Munich, 1604)

5

Cantus
In me tran - si - e - runt i - ræ tu - - æ, in me

Altus
In me tran - si - e - - runt i - ræ tu - æ,

Quintus
In

Tenor
In me tran - si - e - runt i -

Bassus
In me tran - si - e - runt,

10

tran - si - e - runt i - ræ tu - - - æ, in me tran - si - e -

in me tran - si - e - runt i - ræ tu - - æ, in me tran - si - e -

me tran - si - e - runt, in me tran - si - e - runt i - ræ tu -

- ræ tu - æ, i - ræ tu - - æ, in me

in me tran - si - e - runt,

15

20

runt i - - ræ tu - - - æ, et ter - ro - res tu - i, et

runt i - ræ tu - - - æ, et ter - ro - res tu - i, et ter - ro -

æ, i - ræ tu - - æ, et ter - ro - res tu - i, et ter - ro - res

tran - si - e - runt i - ræ tu - æ, et ter - ro - res tu - i, et

in me tran - si - e - runt i - - ræ tu - æ, et ter - ro - res tu - i,

25 30

ter-ro-res tu-i con-tur-ba-ve-runt me, con-tur-ba-ve-runt me, con-tur-ba-ve-runt me,
 res tu-i con-tur-ba-ve-runt me, con-tur-ba-ve-runt
 tu-i, et ter-ro-res tu-i con-tur-ba-ve-runt me, con-tur-ba-ve-runt
 ter-ro-res tu-i con-tur-ba-ve-runt me, con-tur-ba-ve-runt me, con-tur-ba-ve-runt me.
 et ter-ro-res tu-i con-tur-ba-ve-runt me, con-tur-ba-ve-runt

35 40

- runt me. Cor me-um con-tur-ba-tum est,
 me. Cor me-um con-tur-ba-tum est, con-tur-ba-tum est, con-tur-ba-tum
 me. Cor me-um, cor me-um con-tur-ba-tum est, con-tur-ba-tum est, con-tur-ba-tum
 Cor me-um, cor me-um con-tur-ba-tum est, con-tur-ba-tum est, con-tur-ba-tum
 me. Cor me-um con-tur-ba-tum est, con-tur-ba-tum

45

de-re-li-quit me vir-tus me-a. do-lor me-us
 est de-re-li-quit me vir-tus me-a. do-lor me-us, do-
 est, de-re-li-quit me vir-tus me-a. do-lor
 est, de-re-li-quit me vir-tus me-a. do-lor me-us,
 est, de-re-li-quit me vir-tus me-a.

50 55

in con-spe-ctu me - o sem - per, in con-
 lor me - - us in con-spe - ctu me - o sem - per, in con-spe-ctu
 me - - us in con-spe - ctu me - o sem - per,
 do - lor me - - us in con-spe-ctu me - o sem - per,
 do - lor me - - us in con - spe-ctu me - o sem -

60

- spe - ctu me - o sem - per, in con-spe-ctu me - o sem -
 me - - o sem - per, in con-spe - ctu me - o sem - per, in con-spe - ctu
 in con - spe - ctu me - o sem - per, in con-spe-ctu me - -
 me - o sem - per, in con-spe - ctu me - o, in -
 per, in con-spe-ctu me - o, in con-spe-ctu me - o

65 70

per, in con-spe-ctu me - o sem-per. Ne de-re-lin-quas me, ne de-re - lin-quas me,
 me - o, in con-spe - ctu me - o sem - per. Ne de-re - lin - quas me, ne de - re - lin-quas me, ne
 o, in con - spe-ctu me - o sem - per. Ne de-re-lin-quas me, ne
 - con-spe-ctu me - o sem - per. Ne de-re - lin-quas me, ne
 sem - per. Ne de-re-lin-quas me, ne de -

75

Do - mi - ne De - us me - - - us, ne di - sces - se - ris
 de - re - lin - quas me, Do - mi - ne De - us me - us, ne di - sces - se - ris
 de - re - lin - quas me, Do - mi - ne De - us me - - - us, ne di - sces - se - ris
 de - re - lin - quas me, Do - mi - ne De - us me - us, ne di - sces - se - ris
 re - lin - quas me, Do - mi - ne De - us me - - - us, ne di - sces - se - ris

80

85

a me, ne di - sces - se - ris a me, ne di - sces - se - ris a me.
 - a me, ne di - sces - se - ris a me, ne di - sces - se - ris a me.
 a me, ne di - sces - se - ris a me, ne di - sces - se - ris a me.
 a me, ne di - sces - se - ris a me.
 a me, ne di - sces - se - ris a me.

88:17. In me transierunt iræ tuæ,
 et terrores tui conturbaverunt me.

38:11. Cor meum conturbatum est,
 dereliquit me virtus mea.

38:18. Dolor meus in conspectu meo semper.

38:22. Ne derelinquas me, Domine, Deus meus,
 ne discesseris a me.

88:17. Thy wrathful displeasure goeth over me:
 and the fear of thee hath undone me.

38:11. My heart panteth, my strength hath failed me.

38:18. My heaviness is ever in my sight.

38:22. Forsake me not, O Lord my God:

be not thou far from me.

1662 *The Book of Common Prayer*